



RID nun auch in Russisch

Seit 1. Juni 2016 ist auf der Website der OTIF die russische Fassung der Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter (RID) in der Ausgabe 2015 veröffentlicht. Damit wird ein weiterer Meilenstein in der Harmonisierungsarbeit zwischen dem RID und der Anlage 2 des Abkommens über den internationalen Eisenbahngüterverkehr (SMGS) der Organisation für die Zusammenarbeit der Eisenbahnen (OSShD) gesetzt.

Das RID enthält auf über 1000 Seiten Vorschriften, die bei der internationalen Beförderung gefährlicher Güter auf der Schiene zu beachten sind, und wurde bisher von der OTIF in deutscher, englischer und französischer Fassung herausgegeben. Seit 2012 wird versucht, das RID und die Anlage 2 zum SMGS, die für den osteuropäischen Raum und Asien gilt, stärker zu harmonisieren, um die Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter zwischen diesen beiden Rechtsregimen zu erleichtern. Da die Anlage 2 zum SMGS nur in russischer und chinesischer Sprache herausgegeben wird, stellt die russische Übersetzung des RID eine große Erleichterung für die Harmonisierungsarbeiten dar.

Contact:

Sarah Pujol

sarah.pujol@otif.org